

Kulinarische Highlights für Ihren Urlaub / Puntì gastronomici per la vostra vacanza



Culinary

SÜDTIROLS
SÜDEN

Kulinarische Highlights für Ihren Urlaub
Puntì gastronomici per la vostra vacanza
Culinary highlights for your holiday



INHALTSÜBERSICHT INDICE DEI CONTENUTI TABLE OF CONTENTS

- 4 Kulinarisches Schauspiel /
Spettacolo culinario / Culinary
experience
- 6 Almen / Malghe / Alpine farms
- 12 Aldein & Radein & Jochgrimm /
Aldino & Redagno & Oclini
- 16 Altrei & Truden im Naturpark /
Anterivo & Trodena nel parco
naturale
- 20 Auer / Ora
- 25 Eichholz / Roverè della Luna
- 26 Kurtatsch / Cortaccia
- 34 Kurtinig / Cortina
- 38 Margreid / Magrè
- 42 Montan / Montagna
- 48 Neumarkt / Egna
- 52 Salurn / Salorno
- 56 Törggelen / La castagnata /
Traditional culinary trips

🕒 Öffnungszeiten · Orari · Opening hours

📅 Ruhetag · Giorno di riposo · Day off



DEU Foodlovers aufgepasst! Sie lieben es, gut zu essen und immer wieder neue Gerichte zu probieren? Dann sind Sie hier genau richtig! Südtirol ist nicht nur für seine herzliche Gastfreundschaft bekannt, sondern auch für seine einzigartige Gastronomie. Die Symbiose aus alpiner und mediterraner Küche lässt Ihr kulinarisches Herz höher schlagen. Kehren Sie ein und genießen Sie die rustikale Südtiroler Traditionsküche und die raffinierten, italienische Gerichte der Dolce Vita. Worauf warten Sie noch?

ITA Foodlover, massima attenzione! Siete amanti del cibo e curiosi di provare sempre qualcosa di nuovo? Allora siete arrivati nel posto giusto! L'Alto Adige non è solamente famoso per la cortese ospitalità ma anche per la sua gastronomia unica. La fusione tra la tradizione alpina e quella mediterranea crea un'esperienza culinaria incredibile. Cosa state aspettando? Entrate in uno dei numerosi locali e lasciatevi sorprendere ed affascinare dalla cucina tradizionale altoatesina e dalle prelibatezze tipiche mediterranee.

ENG Foodlovers, listen! You love eating and can't wait to try something new? Welcome to the right place then! South Tyrol is known not only for its cordial hospitality – its unique cuisine likewise has a reputation extending far beyond its borders. The delicious blend of Alpine and Mediterranean cuisine will amaze you. Come and stop by for some traditional rustic South Tyrolean dishes or refined Italian food that define dolce vita. You will not regret it!



Almen

in Südtirols Süden

Malghe

nel sud dell'Alto Adige

Alpine farms

in the south of South Tyrol

LAHNERALM



DEU Die kürzlich sanierte Wohlfühlalm liegt auf 1.583 Metern Höhe und ist seit mehr als 100 Jahren als die „Schafalm“ Aldeins bekannt.

ITA L'alpeggio, recentemente rinnovato, si trova a 1.583 metri sul livello del mare ed è noto da oltre 100 anni come „Schafalm“ di Aldein.

ENG The recently renovated feel-good hut is situated at an altitude of 1,583 metres and has been known as the „Schafalm“ of Aldein for more than 100 years.

→ Lerch 39, Aldein / Aldino
 +39 0471 886 778
 +39 366 357 2529
 lahneralm.aldein@gmail.com
 www.lahner-alm.com

🕒 10 – 16.30 h
 warme Küche, März – November,
 März, April, November nur an
 den Wochenenden geöffnet
 Piatti caldi, Marzo – novembre,
 Marzo, aprile, novembre aperto solo
 nei fine settimana
 Hot dishes, March – November,
 March, April, November only open
 on weekends

📅 Fr / Ven / Fri

GURNDINALM



DEU Idealer Ausgangspunkt für einmalige Tagestouren.

ITA Punto di partenza ideale per indimenticabili passeggiate.

ENG Ideal starting point for unique day trips.

→ Jochgrimm 4,
 Aldein / Aldino
 +39 0471 886 745
 +39 330 765 083
 info@gurndinalm.com
 www.gurndinalm.com

🕒 9 – 18 h
 05.12.25 – 16.03.25 &
 Ende Mai – 10. November
 fine maggio – 10 novembre
 end of may – 10 November

Auf Reservierung auch
 Abendessen / Anche cena
 su prenotazione /
 Dinner on reservation

KRABES ALM MALGHETTE



DEU Bauernkost, gut markierte Wanderwege führen zur Krabes Alm

ITA Piatti tipici, sentieri ben segnalati portano alle Malghette

ENG Typical dishes, well marked trails lead to the Malghette

→ Via Dr.-Josef-Noldin-Str. 14
Altrei / Anterivo
+39 336 873 043
+39 340 008 1212

🕒 01.05 – 02.11, 9 – 18 h

📅 Di (außer Jul/Aug) /
Mar (eccetto Lug/Ago) /
Tue (except Jul/Aug)

CISLONER ALM MALGA CISLON



DEU Alm im Naturpark

ITA Malga nel parco naturale

ENG Mountain hut in the nature park

→ Truden i.N./Trodona n.p.n.
+39 0471 188 9832
+39 349 733 0205
malgacislon@gmail.com

🕒 9.30 – 19 h
Ganzjährig geöffnet /
Aperto tutto l'anno /
Open all year round
Winteröffnungszeiten /
Apertura invernale /
Winter opening hours
Info +39 349 733 0205

📅 Mi (außer August) /
Mer (tranne nel mese
di agosto) /
Wed (except August)

HORN ALM MALGA CORNO

→ Truden i. N./Trodona n.p.n.
+39 338 1022342
hornalm@zur-muehle.com

📅 Mo / Lun / Mon

SCHMIEDERALM

→ Lerch 41, Aldein/Aldino
+39 0471 886 810 ·
info@schmiederalm.it
www.schmiederalm.it

📅 Do / Gio / Thu

AUERLEGER ALM

→ Jochgrimm 1
Aldein/Aldino
+39 339 888 92 93
info@bucanevelavaze.it ·
www.malgaora.it

SCHÖNRASTALM

→ Lerch 43, Aldein/Aldino
+39 0471 886 731
tamaninimartina@gmail.com
www.schoenrastalm.wordpress.com

NEUHÜTT ALM

→ Lerch 46, Aldein/Aldino
+39 340 258 4810
neuhuett.alm@gmail.com

ISI-HÜTTE

→ Kalditscher 11,
Jochgrimm / Passo Oclini
+39 348 810 8694
info@isi.st
www.isi.st



Restaurants in Südtirols Süden

I ristoranti
nel sud
dell'Alto Adige

Restaurants
in Southern
South Tyrol

Aldein & Radein & Jochgrimm

Aldino & Redagno & Oclini

Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking





BAR

SPORTCENTER ALDEIN



→ Sportplatzweg 16
Aldein / Aldino
+39 0471 886 072
+39 338 184 8146
robert.ploner@hotmail.de

🕒 15 – 1 h Di – Fr / Mer – Ven
/ Thu – Fri
10 – 1 h Sa – So /
Sab – Dom / Sat – Sun
August – Juni /
Agosto – giugno /
August – June

📅 Mo / Lun / Mon

HOTEL · RESTAURANT SELF SERVICE

SCHWARZHORN

→ Oclini 2, Aldein/Aldino
+39 0471 887 180
info@schwarzhorn.com
www.schwarzhorn.com

GASTHOF · ALBERGO · INN

EBNER PFIFFIKUS

→ Dorf 26, Aldein/Aldino
+39 0471 886 731
ebner.rita@gmail.com
www.gasthaus-pfiffikus.com

📅 Mi / Mer / Wed

GASTHAUS · ALBERGO · INN · RESTAURANT

NIGGLHOF

→ Oberradein 4,
Radein / Redagno
+39 0471 887 165
erich.unterhauser@bb44.it
www.niggghof.com

📅 Mi / Mer / Wed

PIZZERIA · PENSION

UNTERHAUSER

→ Unterradein 9,
Radein / Redagno
+39 0471 887 103
+39 339 138 8901
info@pensionunterhauser.it
www.pensionunterhauser.it

PIZZERIA

WALDRAST

→ Mitterstrich 5
Aldein / Aldino
+39 0471 886 815

📅 Mo – Di / Lun – Mar /
Mon – Tue

GASTHOF · ALBERGO · INN · RESTAURANT

SCHÖNBLICK

→ Wildeich 14, Aldein / Aldino
+39 0471 886 806
info@schoenblick-aldein.com
www.schoenblick-aldein.com

📅 Sa / Sab / Sat



Altrei & Truden im Naturpark



Anterivo & Trodena nel parco naturale

Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



BAR · RESTAURANT

HOTEL SCHÖNWIES



DEU Unser Restaurant steht für natürliche, regionale, bodenständige und gutbürgerliche Küche von höchster Qualität.

ITA Il ristorante è simbolo per una cucina regionale, tradizionale, legata alle primizie e di alta qualità.

ENG Our family -led restaurant is known and popular for his good traditonal kitchen.

→ Hauptstraße / Strada principale 19,
Truden i.N. / Trodena n.p.n.
+39 0471 869 555

info@schoenwies.it
www.schoenwies.it

🕒 Restaurant 12 – 14 h
Bar 6 – 20 h
Ganzjährig geöffnet /
Aperto tutto l'anno /
Open all year round

📅 Sa / Sab / Sat

PIZZERIA

ZUR MÜHLE WOHLFÜHLOASE



DEU Genießen Sie herzhaftes Pizzas vom Holzofen.

ITA Godetevi abbondanti pizze cotte nel forno a legna.

ENG Enjoy hearty pizzas from the wood-fired oven.

→ Mühlnerstr. / Via Molini 21
Truden i.N. / Trodena n.p.n.
+39 0471 869 210
info@zur-muehle.com
www.zur-muehle.com

🕒 17 – 22.30 h
Ganzjährig geöffnet /
Aperto tutto l'anno /
Open all year round

📅 Pizzeria Mo – Mi /
Lun – Mer / Mon – Wed



RESTAURANT

KÜRBISHOF

→ Guggal 23, Altrei / Anterivo
+39 0471 882 140
+39 338 437 8817

info@kuerbishof.it
www.kuerbishof.it

📅 Di – Mi / Mar – Mer /
Tue – Wed

BAR · RESTAURANT

HOTEL TRUDNERHOF

→ Kirchplatz St. Blasius /
Piazza della chiesa 7
Truden i.N. / Trodena n.p.n.
+39 0471 869 252
+39 345 442 3346

info@trudnerhof.com
www.trudnerhof.com

📅 Di / Mar / Tue

BAR · RESTAURANT

HOTEL ROSE

→ Piazza Diobono
San Lugano
Truden i.N. / Trodena n.p.n.
+39 0471 887 024

info@hotel-rose.it
www.hotel-rose.it

📅 Mo / Lun / Mon

BAR · CAFÈ

GOLDENER ADLER

→ Via Kajetan Pacher Straße 13
Truden i.N. / Trodena n.p.n.
+39 0471 869 066

info@goldeneradler.eu
www.goldeneradler.eu

📅 Mo / Lun / Mon

BAR · CAFÈ

ALTREIER HOF

→ Via Dr. Josef Noldin Straße
13/A, Altrei / Anterivo
+39 348 702 9239

carlo.taddei85@gmail.com

📅 Mo / Lun / Mon

Auer



Ora

Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



AURA



DEU Im Herzen von Auer befindet sich das Restaurant Aura, das seit 1970 für seine authentische, im Holzofen gebackene Pizza geschätzt wird. Die Gäste erwartet eine erlesene Auswahl an Bieren und Weinen, dazu hausgemachte Spezialitäten aus der Küche. Ein privater Parkplatz sorgt für eine komfortable Anreise und einen rundum entspannten Besuch.

ITA Nel cuore di Ora si trova il Ristorante Aura, apprezzato dal 1970 per la sua autentica pizza cotta nel forno a legna. Gli ospiti possono godere di una raffinata selezione di birre e vini, insieme a specialità fatte in casa dalla cucina. Un parcheggio privato assicura un comodo arrivo e una visita completamente rilassante.

ENG In the heart of Auer lies Restaurant Aura, renowned since 1970 for its authentic, wood-fired pizza. Guests can enjoy a fine selection of beers and wines, along with homemade specialties from the kitchen. A private parking lot ensures a comfortable arrival and a thoroughly relaxing visit.

→ Nationalstraße/Via Nazionale 44,
Auer/Ora
+39 0471 811 119
info@pizzeriaaaura.it
www.pizzeriaaaura.it

🕒 10.30 – 15 h, 17 – 24 h

📅 So / Dom / Sun

WALDTHALER



DEU Das Menü umfasst eine Auswahl an kalten und warmen Vorspeisen, Hauptspeisen aus Fleisch, Fisch und Desserts. Traditionelle Südtiroler Gerichte, wie Schlutzer und köstliche Pasta werden frisch zubereitet.

ITA Il menu comprende una selezione di antipasti freddi e caldi, piatti principali a base di carne, pesce e dessert. I piatti tradizionali sudtirolesi, come gli Schlutzer e la deliziosa pasta, vengono preparati freschi.

ENG The menu includes a selection of cold and hot appetizers, main courses with meat and fish, and desserts. Traditional South Tyrolean dishes, such as Schlutzer and delicious pasta, are freshly prepared.

→ Hauptplatz / Piazza Principale 34,
Auer / Ora
+39 0471 810 558
info@gasthaus-waldthaler.com

🕒 7 – 24 h

📅 Di / Mar / Tue

BISTRO · CAFÉ

BASILICUM



DEU Wir kochen noch selbst. Alle unsere Vorspeisen werden täglich frisch mit unseren biozertifizierten hauseigenen Mehlsorten zubereitet und serviert. Wir achten auf Nachhaltigkeit und Qualität.

ITA Cibo fatto in casa. Tutti i nostri primi vengono preparati e serviti freschi giornalmente con le nostre farine biologiche certificate fatti in casa. Prestiamo attenzione alla qualità dei nostri prodotti.

ENG Homemade kitchening. Daily, all our first courses are prepared and served fresh with our certified organic in-house flours. We pay attention to sustainability and quality.

→ Hauptplatz / Piazza Principale 6,
Auer / Ora
+39 0471 810 551

🕒 6.30 – 18.30 h

📅 Sa – So / Sab – Dom / Sat – Sun

RESTAURANT

ELEFANT



DEU Traditionelle und moderne Küche kombiniert mit gepflegtem Weinangebot.

ITA Pietanze tradizionali e moderne combinate con una vasta scelta di vini pregiati.

ENG Traditional and modern dishes combined with a wide selection of fine wines.

→ Hauptplatz Piazza
Principale 45, Auer / Ora
+39 0471 810 129
info@hotelelephant.it
www.hotelelephant.it


🕒 11 – 14 & 18 – 21 h

PIZZERIA · RESTAURANT

SCHWARZENBACH

→ Schwarzenbachstraße /
Via Rio nero 7,
Auer / Ora
+39 0471 810 037

pizzeriaschwarzenbach@
gmail.com

 Mo / Lun / Mon

GASTHAUS · ALBERGO · INN

ABRAM

→ Nationalstraße /
Via Nazionale 17, Auer /
Ora
+39 0471 810 466

info@pensionabram.com
www.pensionabram.com

 Di / Mar / Tue

GASTHAUS · ALBERGO · INN

ST. URBAN

→ St. Urbanweg /
Via San Urbano 2,
Auer / Ora
+39 0471 810 824

franz.wohlgemuth@gmx.net


 So / Dom / Sun

GASTHAUS · ALBERGO · INN · RESTAURANT

ZUR MÜHLE

→ Hilbbweg / Via degli Olmi 4,
Auer/Ora
+39 353 443 2298

info@zur-muhle.com
www.zur-muhle.com

 Mi Mittag / Mer a pranzo /
Wed lunchtime

CAFÉ

VISINTIN

→ Nationalstraße /
Via Nazionale 50,
Auer / Ora
+39 338 650 4381

yvonne.visintin@gmail.com

 So / Dom / Sun

CAFÉ

WÖRNDLE

→ Hauptplatz /
Piazza Principale 14,
Auer / Ora
+39 0471 811 189

info@baeckerei-woerndle.com
www.baeckerei-woerndle.com


 So / Dom / Sun

HOTEL · BAR

CHRISTIN

→ Bahnhofstraße /
Via Stazione 110
Auer / Ora
+39 0471 810 116

info@hotelchristin.com
www.hotelchristin.com

 Sa Nachmittag, So /
Sab pomeriggio, Dom /
Sat evening, Sun

BAR ÖNOTHEK · ENOTECA

CRISTAL

→ Hauptplatz /
Piazza Principale 35
Auer / Ora
+39 0471 810 421

cristal.oenoteque@alice.it

 So / Dom / Sun

BAR

MAURICE

→ Via Hilbbweg / Via degli
Olmi
1/B, Auer / Ora
+39 338 271 50 68

maurice.oli55@gmail.com

 So / Dom / Sun

DISCO · TANZLOKAL

ZOOM

→ Schwarzenbach /
Via Rio Nero 4,
Auer/Ora
+39 0471 802 119

info@discozoom.com
www.discozoom.com

Eichholz

Roverè della Luna

in unserer
Nachbarsprovinz Trient

i nostri vicini nella
Provincia di Trento

in our neighbouring
province Trento

BAR • CAFÉ • GELATERIA • BISTROT

MITO



DEU Entdecke das Eisparadies in diesem kleinen Handwerksbetrieb! Vom Frühstück bis zum Aperitif bietet Ihnen unser Eisbar-Bistro ein gastronomisches Erlebnis, auch für Zöliakieerkrankte und Menschen mit Laktoseintoleranz geeignet.

ITA Scoprite il paradiso del gelato in questa gelateria artigianale! Dalla colazione all'apericena, la gelateria bar bistrot, offre un'esperienza gastronomica, adatta anche a celiaci e intolleranti al lattosio.

ENG Discover the ice cream paradise in this small artisan ice cream factory! From breakfast to aperitif, it offers you a complete gastronomic experience, also suitable for those with celiac disease and lactose intolerance.

→ Cavourstraße / Via Cavour 5

Roverè della Luna

+39 0461 658 560

+39 339 691 5411

miriam.tosini@gmail.com

www.mito-international.com

🕒 8 – 19.30 h

Herbst & Winter / Autunno & inverno /
Autumn & winter

8 – 22 h

Frühling & Sommer / Primavera & estate /
Spring & summer

Kurtatsch

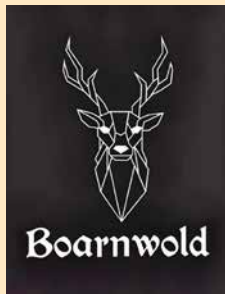
Cortaccia



Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



BOARNWALD



DEU Inmitten vom Wald, nahe der Mammutbäume, hausgemachte Spezialitäten, Schweinshaxn, frische Forellen und Knödelwochen. Bocciabahn

ITA In mezzo alla foresta. Specialità fatte in casa, stinco di maiale, trote fresche e settimane di canederli. Campo da bocce

ENG Located in the middle of the woods. We serve homemade specialties including pork shank, fresh trout and we even host dumping weeks.

→ Oberfennberg 2, Fennberg / Favogna
Kurtatsch/Cortaccia
+39 338 259 7134
andreas.schweigg167@gmail.com

🕒 01.05.25 – 15.09.25
ab / dal / from 20.09. nur Wochenende /
solo fine settimana / only on weekend

📅 Mo / Lun / Mon

CAROLINE



DEU Gemütlicher Familienbetrieb in sonniger, ruhiger Panoramalage, große Terrasse & Kinderspielplatz. Genießen Sie auch köstliche vegetarische Gerichte..

ITA Posizione panoramica, soleggiata e tranquilla, con ampia terrazza e parco giochi per bambini. Si possono gustare anche deliziosi piatti vegetariani.

ENG Cosy family business in a sunny, quiet panoramic location, large terrace & children's playground. You can also enjoy delicious vegetarian dishes.

→ Indermauer 19, Graun / Corona
Kurtatsch/Cortaccia
+39 0471 880 212
info@gasthofcaroline.it
www.gasthofcaroline.it

🕒 9 – 23 h
9 – 17 h Son / Dom / Sun

📅 Mo (Winter Mo, Di, Mi)
Lun (inverno lun, mar, mer)
Mon (winter Mon, Tue, Wed)



GOLDENER ADLER



DEU Genießen Sie schmackhafte Südtiroler Gerichte mit mediterranem Flair auf unserer großzügigen Sonnenterrasse bei herrlicher Aussicht auf die umliegenden Berge. Sonntags frisch zubereitete Wild- und Grillspezialitäten

ITA Sul nostro terrazzo oltre alla vista mozzafiato potrete gustare la cucina locale sudtirolese che qui si sposa con aromi mediterranei. La domenica vi offriamo specialità dallo spiedo e di selvaggina.

ENG Join us on our sunny terrace with an astonishing sight on the surrounding mountainous landscape. Here you will enjoy our local alpine meals garnished with a touch of mediterranean. On Sunday we offer game and barbecued meat.

→ Indermauer 10, Graun / Corona,
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 881 065

info@goldeneradler.net
www.goldeneradler.net

🕒 8–24 h März – Jänner / Marzo – Gennaio /
March – January

📅 Di / Mar / Tue



SCHWARZ ADLER



DEU Historisches Gasthaus mit urigem Weinkeller, gemütliche Stuben und großem Innenhof. Südtiroler Gerichte – Mediterrane Küche – Fleisch & Fisch vom Holzofengrill.

ITA Ristorante storico con tipica cantina vini, accogliente Stube con caminetto a vista e ampio cortile interno. Piatti altoatesini – Cucina mediterranea – Carne e pesce dalla griglia a legna

ENG Historical village inn with original wine cellar, snug fireplace bar and large internal courtyard. South Tyrolean dishes – Mediterranean cuisine – Meat and fish from the wood-fired grill

→ Hptm. Schweigggl Platz 1,
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 096 405
info@schwarzadler.it
www.schwarzadler.it

🕒 11–23 h
12–14 h & 18.30–22 h
Restaurant / Ristorante

📅 Di – Mi / Mar – Mer / Tue – Wed

GASTHOF TERZER



DEU Gemütlicher Familienbetrieb in sonniger Lage, große Terrasse und Kinderspielplatz. Genießen Sie schmackhafte Pizzas, sowie köstliche südtiroler und mediterrane Gerichte.

ITA Accogliente azienda a conduzione familiare in posizione soleggiata, ampia terrazza e parco giochi per bambini. Gustate pizze e i deliziosi piatti altoatesini e mediterranei.

ENG Cozy family-run business in a sunny location, featuring a large terrace and a children's playground. Enjoy pizzas and delicious South Tyrolean and Mediterranean dishes.

→ Obergasse 5, Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 880 219

info@gasthof-terzer.it
www.gasthof-terzer.it

🕒 05.02.25 – 03.01.26

Bar 7 – 23.30 h

Restaurant 12 – 13.30 & 18 – 20.45 h

Pizzeria 18 – 22.45 h

📅 So – Mo (So Abend nur Pizza)

Dom – Lun (Dom sera solo)

Sun – Mon (Sunday evening only Pizza)

CASTEL TURMHOF



DEU Genießen Sie entspannte Momente in einzigartiger Atmosphäre begleitet von kleinen Köstlichkeiten und erlesenen Weinen.

ITA Momenti di relax e di piacere in un'atmosfera unica, dove poter gustare le nostre prelibatezze gastronomiche e i nostri vini pregiati.

ENG Relaxing moments in a unique atmosphere accompanied by small delicacies and exquisite wines.

→ Schlossweg / Via Castello 4,
Entiklar / Niclara, Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 880 122

bistro@tiefenbrunner.com
www.tiefenbrunner.com

🕒 07.04.25 – 31.10.25, 11.30 – 22 h

📅 Sa – So / Sab – Dom / Sat – Sun

WEINGUT GRUBER



DEU Sonnige Terrasse mit Blick in die Weinberge und Panorama, Eigenbauweine, hausgemachte Spezialitäten und Törggeleabende.

ITA Terrazza soleggiata con vista panoramica inmezzai ai vigneti, vino di produzione propria, specialità fatte in casa.

ENG Homemade local food, taste our own wine.

→ Breitbach /Rio Largo 1/A,
Kurtatsch / Cortaccia
+39 339 721 4114

info@weingut-gruber.com

🕒 17.04.25 – 23.11.25
16 – 24 h Mi – Sa / Mer – Sab / Wed – Sat
12 – 24 h So / Dom / Sun

📅 Mo – Di / Lun – Mar / Mon – Tue



FISCHERHOF



DEU Südtiroler Küche, mediterrane Gerichte, Holzofen-Pizza.

ITA Cucina altoatesina, piatti mediterranei, pizza al forno a legna.

ENG South Tyrolean cuisine, Mediterranean dishes, wood-fired pizza.

→ Breitbach / Rio Largo 5
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 880 022
+39 333 289 9987
info@fischerhof-kurtatsch.com

🕒 11 – 14 h & 18 – 24 h

📅 Mi / Mer / Wed

BUSCHENSCHANK · OSTERIA · TAVERN

LENZENHOF



DEU Durchgehend warme Küche 12 – 17.30 Uhr, schöne Aussicht.

ITA Pasti caldi dalle 12 alle 17.30, splendida vista.

ENG Hot meals all day 12 – 17.30, beautiful view.

→ Indermauer 46
Graun / Corona
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 880 299
+39 328 471 58 50

www.buschenschank-lenzenhof.com

🕒 10 – 20 h
März – November /
marzo – novembre /
March – November

📅 Mi / Mer / Wed

GASTHAUS · ALBERGO · INN

HALBWEG

→ Hofstatt 11
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 880 108
halbweg@rolmail.net

📅 Mo / Lun / Mon

ALM · MALGA · ALPINE FARM

AN DER HIMMELSPFORT

→ St. Nikolaus Str. 3, Penon
Kurtatsch / Cortaccia
+39 0471 183 2499
cassar.egon@outlook.de

📅 Mi / Mer / Wed



Kurtinig

Cortina



Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



BARDUSKELLER



DEU Bei uns kommt das auf dem Tisch, was man in Südtirol am liebsten isst: einheimischer Wein, lokale Gerichte und vorwiegend Selbstgemachtes.

ITA Serviamo ciò che la gente in Alto Adige ama di più: vino locale, piatti tipici e soprattutto cibo fatto in casa.

ENG We serve all your favourites from South Tyrol: local wines and homemade, local dishes.

→ Goetheplatz / Piazza Goethe 4
Kurtinig / Cortina
+39 0471 817 524
+39 327 088 2328

info@barduskeller.it
www.barduskeller.it

🕒 10–14 h & 16–24 h
Di–Fr / Ma–Ve / Te–Fr
10–24 h
Sa–So / Sa–Do / Sa–Su

📅 Mo / Lun / Mon

KURTINIGERHOF



DEU Genießen Sie Tiroler Spezialitäten und unsere Pizzeria aus dem Holzofen, ideal für Familien und Gruppen.

ITA Gustate le specialità tirolesi e la nostra pizza dal forno al legna, ideale per famiglie e gruppi.

ENG Enjoy Tyrolean specialties and pizza from our wood-fired oven.

→ Weinstrasse / Strada del Vino 7
Kurtinig / Cortina
+39 0471 817 142
info@kurtinigerhof.it
www.kurtinigerhof.it

🕒 7–24 h

📅 Mi / Mer / Wed

TEUTSCHHAUS



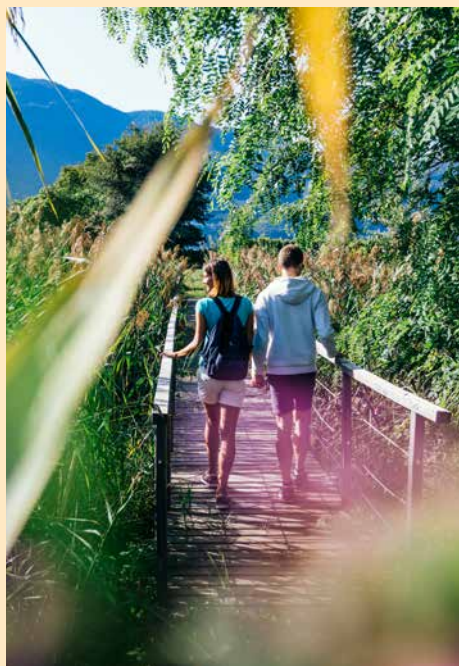
DEU Direkt am Dorfplatz gelegen genießen Sie traditionelle Südtiroler Spezialitäten aus regionalen Produkten, sowie mediterrane Gerichte und lokale Weine. Genießen Sie kulinarische Momente gemeinsam mit Familie und Freunden. Unsere Gartenterrasse, der sonnendurchflutete Wintergarten und unsere gemütlichen Stuben laden zum Verweilen ein. Ruhig gelegener Kinderspielplatz. 500m vom Etschtalradweg entfernt.

ITA Gustate vini e piatti tipici altoatesini preparati con prodotti locali nel nostro ristorante situato sulla piazza principale di Cortina s.s.d.v. Con la famiglia o amici: Godetevi momenti in compagnia nel nostro giardino, nella nostra veranda, sulla nostra terrazza oppure nelle nostre accoglienti “Stuben” tirolese. Parco giochi per bambini in posizione tranquilla. La ciclabile lungo l’Adige dista solo 500m.

ENG Situated on the main square you enjoy typical south Tyrolean wine and specialties made from local products as well as Mediterranean dishes. Enjoy culinary moments together with your family and friends. Our garden terrace, the sunny wintergarden and our cosy typical tyrolean “Stuben” invite you to rest and enjoy the moment. Playground for children. 500 metres from the Via-Claudia-Augusta-bike-path.

→ St. Martinsplatz / Piazza S. Martino 7
Kurtinig / Cortina
+39 0471 817 139
info@teutschhaus.it
www.teutschhaus.it

🕒 9 – 24 h



Margreid

Magrè

Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking







DEU Alles, was der Hof hervorbringt, wie die saisonal ständig variierenden Erzeugnisse des eigenen Gartens GrandOrto, findet sich auf den Tellern im Paradeis wieder.

ITA Tutto ciò che la fattoria produce, come i prodotti stagionali del proprio orto GrandOrto, si trova nei piatti del Paradeis.

ENG Everything that the farm produces, such as the seasonal produce from its own GrandOrto garden, can be found on the plates at Paradeis.

→ Casòn Hirschprunn Str. 1
Margreid / Magré
+39 0471 809 580
paradeis@aloislageder.eu
www.paradeis-aloislageder.eu

🕒 11–15 h Februar / Febbraio / February
10–18 h März–Oktober / Marzo–ottobre /
March–October
10–17 h November–Dezember /
Novembre–Dicembre / November–December
Restaurant 01.03.25–31.12.25, 12–15 h
Mo–Fr / Lu–Ve / Mo–Fr

📅 So / Dom / Sun



DEU Liegewiese mit Spielplatz, 5 Min. zum Fennberger See.

ITA Prato con parco giochi, a 5 min. dal lago di Fennberg.

ENG Sunbathing lawn with playground, 5 min. to Lake Fennberg.

→ Unterfennberg 18
Fennberg / Favogna
Margreid / Magré
+39 0471 181 0272
+39 333 703 6722
zurkirchebz@gmail.com
www.hotelzurkirche.com

🕒 9–21 h

📅 Mo (außer August)
Lun (tranne agosto)
Mon (except August)



Fennberger See | Lago di Favogna

Montan



Montagna

Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



TENZ



DEU Südtiroler Spezialitäten, italienische Küche, Bar und Café mit hausgemachten Torten, Kuchen und Eis. Große Gartenterrasse und Spielplatz für Kinder.

ITA Specialità altoatesine, cucina italiana, bar con torte fatte in casa e gelato. Grande giardino e parco giochi per bambini.

ENG South Tyrolean specialties, Italian cuisine, bar and café with homemade cakes, pies, and ice cream. Large garden terrace and children's playground.

→ Kalditsch / Doladizza 3, Montan / Montagna
+39 0471 819 782
info@hotel-tenz.com
www.hotel-tenz.com

🕒 Bar 7–24 h
Restaurant 12–14 h & 19–21.30 h

L'ORANGERIE



DEU Italo-Thai-Küche in einzigartigem Ambiente.

ITA Gusti del sud con influenze thai in un design unico.

ENG South taste and Thai influence in a unique design

→ Klammweg / Vicolo Klamm 3
Montan / Montagna
+39 0471 1430 095
info@mannaresort.it
www.mannaresort.it/lorangerie

🕒 12–14 h & 19–21 h

📅 Di / Mar / Tue

RESTAURANT

LUISA GOURMET



DEU Culinary luxury von Chef Andrea Susto.

ITA Culinary luxury firmato Chef Andrea Susto.

ENG Culinary luxury by Chef Andrea Susto.

→ Klammweg / Vicolo Klamm 3
Montan / Montagna
+39 0471 143 0095
info@mannaresort.it
www.mannaresort.it/
luisa-gourmet

🕒 19–20 h

📅 So–Mi / Dom–Mer /
Sun–Wed

HOFSCHANK · TRATTORIA

GSTEIGERHOF



DEU Südtiroler Spezialitäten, Produkte eigener Erzeugung.

ITA Specialità altoatesine, prodotti di produzione propria.

ENG South Tyrolean specialties, products from our own production.

→ Kalditsch / Doladizza 13
Montan / Montagna
+39 0471 819 731

info@gsteigerhof.com
www.gsteigerhof.com

🕒 ab / dalle / from 10 h
So / Dom / Sun
Ende März–Ende Mai
Fine marzo–fino maggio
End of March–end of
May

Sa–So / Sab–Dom /
Sat–Sun
Mitte Aug–Mitte Nov /
Metà ago–metà nov /
Mid Aug–mid Nov

📅 Mo–Fr / Lun–Ven /
Mon–Fri

HOTEL · RESTAURANT

PAUSA

→ Kaltenbrunn /
Fontanafredde 3
Montan / Montagna
+39 0471 887 035

info@hotelpausa.com
www.hotelpausa.com

RESTAURANT

PINZONERKELLER

→ St. Stephan Platz /
Piazza Santo Stefano 3
Montan / Montagna
+39 0471 813 552

info@pinzonerkeller.com
www.pinzonerkeller.com

📅 Mo–Mi / Lun–Mer /
Mon–Wed

GASTHAUS · ALBERGO · INN

GOLDENER LÖWE

→ Kirchplatz / Piazza della
Chiesa 11,
Montan / Montagna
+39 0471 819 844

goldenerloewe@goldenerloewe.it
www.goldenerloewe.it

📅 Do / Gio / Thu

GASTHAUS · ALBERGO · INN

ZUR ROSE

→ Kirchplatz / Piazza della
Chiesa 17
Montan / Montagna
+39 0471 819 564

info@gasthausrose.it
www.gasthausrose.it

📅 Sa / Sab / Sat




BUSCHENSCHANK · OSTERIA · TAVERN

PLANITZER

→ Glen / Gleno 25
Montan / Montagna
+39 0471 819 407

info@planitzer.it
www.planitzer.it

 Mo – Mi / Lun – Mer /
Mon – Wed

BUSCHENSCHANK · OSTERIA · TAVERN

LEXNHOF

→ Glexerweg / Vicolo Gleno 24
Montan / Montagna
+39 0471 960 563


info@lexnhof.it
www.lexnhof.it

RESTAURANT

PINZONERKELLER

→ St. Stephan Platz /
Piazza Santo Stefano 3
Montan / Montagna
+39 0471 813 552

info@pinzonerkeller.com
www.pinzonerkeller.com


 Mo – Mi / Lun – Mer /
Mon – Wed

BERGGASTHOF · LOCANDA ALPINA

DORFNER

→ Gschnon / Casignano 5
Montan / Montagna
+39 0471 819 924

info@dorfner.it
www.dorfner.it

 Mo – Di Nachmittag /
Lun – Mar pomeriggio /
Mon – Tue afternoon

PIZZERIA

ZUR TRAUBE

→ Dolomitenstraße /
Via Dolomiti 16
Montan / Montagna
+39 0471 819 883

info@zurtraube.info
www.zurtraube.info

 Mo / Lun / Mon

BAR

JÄGERHEIM

→ Neumarktner Straße /
Via Egna 7
Montan / Montagna
+39 0471 819 800

r.monsorno@rolmail.net

 Mi / Mer / Wed

CAFÉ

MATANER BROT

→ Kirchplatz / Piazza della
Chiesa 1
Montan / Montagna
+39 0471 819 525

info@matanerbro.com
www.matanerbro.com

 So / Dom / Sun

Neumarkt

Egna



Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



DA LUCIO



DEU Salate, Poké da Lucio mit Käse, Huhn oder Fisch und ein Tagesgericht. Dazu Obstsalat, frisch gepresste Säfte und Obst und Gemüse von höchster Qualität. 40 Sitzplätze

ITA Insalate, Pokè da Lucio con formaggio, pollo o pesce e il piatto del giorno. Macedonia, centrifughe e frutta e verdura di ottima qualità. 40 posti a sedere

ENG Salads, Poké da Lucio with cheese, chicken or fish and a dish of the day. In addition fruit salad, freshly squeezed juices and top-quality fruit and vegetables. 40 seats

→ Laubengasse / Via Portici 24
Neumarkt / Egna
+39 329 629 2235
luciogiorgio@libero.it

🕒 8 – 14 h & 16 – 19 h

CAFÉ · BISTRO

JUNGMANN



DEU Täglich warme Küche durchgehend von 11 bis 14.30 Uhr. Kaffee, Brioche, Snacks, Toast, frischgepresste Säfte, Eis.

ITA Menu caldo tutti i giorni dalle 11.00 alle 14.30. Caffè, torte, cornetti, snack, toast, succhi di frutta, gelati.

ENG Warm menu daily from 11 am to 2.30 pm. Coffee, cakes, brioche, snacks, toast, fruit juices, ice cream.

→ Via Josef-Maria Pernter
Str. 10, Neumarkt / Egna
+39 335 746 5501
bistro.jungmann@gmail.com

🕒 6.30 – 20 h
11 – 14.30 h
Täglich warme Küche
Menu caldo tutti i giorni
Daily warm menu

📅 So / Dom / Sun

HOTEL · RESTAURANT

ANDREAS HOFER

→ Straße der Alten
Gründungen 21-23
Neumarkt / Egna
+39 0471 812 653
info@hotelandreashofer.com
www.hotelandreashofer.com

📅 So / Dom / Sun

BAR

3X3



DEU Bar 3x3 ist unser kleines Paradies. Genießen Sie einen Drink und haben Sie Spaß.

ITA Il Bar 3x3 è il nostro piccolo Paradiso. Goditi un drink e divertiti.

ENG Bar 3x3 is our little paradise. Enjoy a drink and have fun.

→ Laubengasse / Via Portici 9
Neumarkt / Egna
+39 366 257 3498
3x3bar@gmail.com

🕒 7–1 h

📅 So / Dom / Sun

RESTAURANT · PIZZERIA

ENGELKELLER

→ Ballhausring / Largo
Ballhaus 41
Neumarkt / Egna
+39 0471 813 271

lorenzozoppelletto@virgilio.it
www.ristoranteengelkeller.it

📅 Mo / Lun / Mon

GASTHAUS · ALBERGO · INN

GSTEIGERHOF

→ Via Bergstraße 4
Neumarkt / Egna
+39 0471 819 803
gsteigerhof@virgilio.it
www.gsteigerhof.eu

📅 Di / Mar / Tue

BAR

VAJA



DEU Toasts, Snacks und kleine Gerichte.

ITA Toasts, snacks e piccoli piatti.

ENG Toasts, snacks, and small dishes.

→ Villnerstraße / Via Villa 4
Neumarkt / Egna
+39 366 177 11 57
amplatz.hubert@gmail.com

🕒 6–1 h

Sommer / Estate / Summer

6–22 h

Winter / Inverno / Winter

BISTRO

PORTIKUS

→ Laubengasse / Via Portici
32/34
Neumarkt / Egna
+39 0471 813 684
portikus.bistro@gmail.com

📅 So / Dom / Sun

WINESHOP

CASTELFEDER

→ Marienstraße / Via della
Madonna 8/1
Neumarkt / Egna
+39 0471 812 928
wineshop@castelfeder.it
www.castelfeder.it

📅 Sa–So / Sab–Dom /
Sat–Sun

CAFÉ

HERBERT

→ Fleimstalerstr. / Via Val di
Fiemme 3
Neumarkt / Egna
+39 0471 812 026
+39 339 655 8247
cafe.herbert@aruba.it

📅 Mo / Lun / Mon

CAFÉ

MATANER BROT

→ Rathausring / Largo
Municipio 37
Neumarkt / Egna
+39 0471 812 279

info@matanerbrot.com
www.matanerbrot.com

📅 So / Dom / Sun

CAFÉ

CENTRAL

→ Hauptplatz / Piazza
Principale 1
Neumarkt / Egna
+39 327 541 9817

info@elaliving.it
www.elaliving.it

📅 Mi / Mer / Wed

EISDIELE · GELATERIA · ICE CREAM

ARLECCHINO

→ Piazza Bonatti Platz 3 / 2
Neumarkt / Egna
+39 0471 820 577

gelateriabararlecchino@gmail.com

📅 Mo / Lun / Mon

Salurn

Salorno



Essen & Trinken / Enogastronomia
/ Eating & Drinking



AMALIA PERNTER 1896



DEU Lederhosenschneiderei –
Restaurant – Bar – Vinothek.

ITA Sartoria di “Lederhosen” –
Ristorante – Bar – Vinoteca

ENG Manufactory of
“Lederhosen” – Restaurant –
Bar – Vine Shop

→ St.-Andreas-Platz 3,
Salurn / Salorno
+39 0471 237 061

info@amaliapernter1896.at
www.amaliapernter1896.at

🕒 10 – 23 h

📅 Di – Mi / Mar – Mer /
Tue – Wed

GRILL UNTERLAND



DEU Freunde jeden
Geschmacks kommen auf
ihre Kosten.

ITA La nostra cucina propone
piatti per tutti i gusti.

ENG Discover our delicious
South Tyrolean cuisine.

→ Nationalstraße /
Via Nazionale 22,
Salurn / Salorno
+39 0471 884 400
grill.unterland@hotmail.com
www.grillunterland.it

🕒 9 – 16 h, 11 – 15 h
Warme Küche / Piatti caldi /
Hot dishes

📅 Mo / Lun / Mon

AQUILA BIANCA D. ESTER BORZAGA



DEU Wir bieten ein
traditionelles und innovatives
gastronomisches Erlebnis.

ITA Offriamo un'esperienza
gastronomica tradizionale
ed innovativa

ENG We offer a traditional and
innovative dining experience

→ Trientnerstraße /
Via Trento, 42
Salurn / Salorno
+ 39 0471 027 020

www.ristoranteaquilabianca.
eatbu.com

🕒 11 – 14.30 h, 17 – 23 h

📅 Di / Mar / Tue

RESTAURANT

BAITA GARBA



DEU Kommen Sie und genießen Sie die Gerichte der Tradition, eingebettet in die Natur, und kosten Sie die frischesten Forellen aus unserem Teich sowie viele weitere Spezialitäten.

ITA Vieni a gustare i piatti della tradizione, immerso nella natura, assaporando le trote fresche del nostro laghetto e tante altre specialit.

ENG Come and taste the dishes of tradition, immersed in nature, savoring the freshest trout from our pond and many other specialties.

→ Mühlenstraße / Via Molini 96
Salurn / Salorno
+ 39 0471 884 492
www.baitagarba.it

🕒 10 – 23 h
März – November /
Marzo – novembre /
March – November

📅 Di / Mar / Tue

RESTAURANT · PIZZERIA

GRÜNWALD

→ Hl. Urula Str. /
Via Sant Orsola 1
Buchholz, Salurn /
Pochi di Salorno
+39 0471 884 546

info@grunwaldsalorno.it
www.grunwaldsalorno.it

ZUM 18. FASS HADERBURG- SCHÄNKE

→ Trientnerstraße /
Via Trento 53c
Salurn / Salorno
+39 334 777 58 43

info@haderburg.eu
www.haderburg.eu

RESTAURANT · PIZZERIA

JOLLY

→ Nationalstraße /
Via Nazionale 28
Salurn / Salorno
+39 0471 884 240
pizzeriajolly@hotmail.it
www.ristorantejolly.top

📅 Mo / Lun / Mon

RESTAURANT

DÜRER SCHÄNKE

→ Kindergartenstraße /
Via Asilo 7
Salurn / Salorno
+39 346 428 98 77
fritz92ceolan@gmail.com
www.ceo-wine.it

📅 Mo / Lun / Mon

GASTHAUS · ALBERGO · INN

FICHTENHOF

→ Gfrill / Cauria 23
Salurn / Salorno
+39 0471 889 028
info@fichtenhof.it
www.fichtenhof.it

📅 Mo / Lun / Mon

BAR · BISTRO · EISDIELE · GELATERIA

@HEINI'S

→ Via Dr. Josef Noldin Straße 2
Salurn / Salorno
+39 0471 884 272
+39 349 505 9138
barsalurn@yahoo.it
www.gasthofsalurn.it

📅 Do / Gio / Thu

BAR · BISTRO

PAN KAFFEE

→ Rom Str. / Via Roma 8
Salurn / Salorno
+39 0471 058 662
+39 351 445 1648
info@pankaffee.bz.it
www.pankaffee.bz.it

📅 So / Dom / Sun



Törggelen
in Südtirols Süden

La castagnata
nel sud dell'Alto Adige

**Traditional
culinary trips**
in the south of South Tyrol

DEU Der Begriff Törggelen stammt von “Torggl” ab, dem Kelterraum, in dem früher die Weinpresse stand. Dort trafen sich die Bauern im Herbst, um die Ernte zu feiern und den ersten Wein nach der Lese, den “Nuien”, zu probieren. Heute ist das Törggelen eine überaus beliebte Tradition in Südtirol. Die Törggelespeise war damals eher spärlich und bestand hauptsächlich aus etwas Speck und Kaminwurzen. Das sieht heute ganz anders aus. „Heftig deftig“ ist die wohl passendste Bezeichnung für ein traditionelles Törggelemenü. Aufgetischt werden Schlachtplatten mit Surfleisch, Sauerkraut, Hauswürste und Knödel. Dazu gibt es süßen Most (Siaßer) und jungen Wein. Als Nachtisch werden Bauernkrapfen, Schmarrn und ab Mitte Oktober auch “Keschtn”, geröstete Kastanien, serviert. Da sagt der Südtiroler mit Freude „Mahlzeit“!

ITA Il termine “Törggelen” deriva da “Torggl” che era il locale di pigiatura, dove nel passato si trovava il torchio. Lì in autunno, si riunivano i contadini per festeggiare la fine della raccolta ed assaggiare il vino nuovo. Col tempo il “Törggelen” è diventato una nota ed amata tradizione. Un tempo un tipico menü “Törggele” era composto prevalentemente da speck e salami affumicati (Kaminwurzen). Oggi vengono serviti piatti di carne con carne salmistrata, crauti, salsicce casalinghe, costine e canederli. Da bere vengono serviti il mosto dolce ed il vino nuovo. Il menu viene completato dai krapfen, dalla frittata dolce e a partire da metà ottobre anche dalle castagne arrosto.

ENG The term “Törggelen” is derived from the noun “Torggl,” which referred to the room in a winery in which the winepress stood. That’s where neighbours used to congregate in the autumn in order to celebrate the harvest and sample the first wine after the harvest, the only slightly-fermented “New Wine” (“Nuien” in the local dialect). Today, “Törggelen” is a very popular tradition in South Tyrol. In olden times, the selection of foods to be found in Törggeln was rather limited, consisting chiefly of bacon and smoked meats. That’s not the case today. Instead, you will encounter a wide range of hearty snacks and savory dishes to choose from. The table is loaded with trays of sausages including salted meats, sauerkraut, homemade sausage, and dumplings. And then there’s the Sweet Cider (“Siasser” in the local dialect) and New Wine to sample. For dessert, you can finish off with deep-fried pastries, pancakes, and – starting in mid-October – also the delicious roasted chestnuts (“Keschtn” in the local dialect). So come and enjoy a hearty South Tyrolean meal according to local customs!



IM HERBST IN UNSEREN
ZAHNREICHEN
MITGLIEDSBETRIEBEN

IN AUTUNNO NELLE
NOSTRE NUMEROSE
AZIENDE ASSOCIATE

IN AUTUMN IN OUR
NUMEROUS MEMBER
RESTAURANTS & INNS

SÜDTIROLS SÜDEN

Südtirols Süden

T ☎ +39 0471 810231

Hauptplatz 5 Piazza Principale
I - 39040 Auer/Ora (BZ)

www.suedtirols-sueden.info
info@suedtirols-sueden.info

Herausgeber / Editore / Publisher: Südtirols Süden

Bilder / Immagini / Images: Cover: IDM Südtirol-Alto Adige/Andreas Mierswa, Roland Pernter,
IDM Südtirol: Achim Meurer, Marion Lafogler, Thomas Monsorno, Armin Huber;
Tourismusverein Südtirols Süden, Herb Media

Grundkonzept / Concetto di design di base / Basic design concept: Studio Puls

Grafische Überarbeitung / Revisione grafica / Graphic reworking: onsightdesign.info

Druck / Stampa / Print: Fotolito Varesco

Dieser Katalog enthält nur Mitgliedsbetriebe und wurde mit Sorgfalt erstellt,
erhebt aber nicht Anspruch auf Vollständigkeit und Fehlerlosigkeit.

Il presente catalogo riunisce solo le strutture aderenti.

Pur redatto con cura, esso non ha pretese di completezza né di assenza di errori.

This catalog has been produced with care, but does not lay any claims to completeness.

